

鸭绿江

01

华夏诗歌

2021

总第837期
1946年创刊
YALUJIANG LITERARY MONTHLY

标准刊号: ISSN1003-4099 国内统一刊号: CN21-1037/I 每月10日出刊





著名诗人

莉迪亚·吉亚雷利

(意大利)

诗人影像



2017年，在罗马会见诗人迪雅·帕马斯的女儿
皮埃拉·帕马斯。



2017年，举办诗展《帕马斯的日记》展陈会，曾任基金会
秘书长皮埃拉·帕马斯的绘画作品《帕马斯的日记》。



2019年6月，与“珍贵的礼物”文学国际代表诗人
伊伦·菲舍尔在由会山的里维埃拉市非远会面。



是劳伦斯·法林格蒂职业奖章的发起人



作品被选为都灵阿格里亚皇家城堡历史庆典时官方明信片 and 海报。

丽迪娅·基亚雷利，生于意大利，国际著名诗人，装置艺术家和拼贴艺术家，国际图象与诗歌运动创始会员，因其广泛传播诗歌和艺术的贡献，获得斯旺西（英国）首届国际诗歌节致敬证书。2019年，荣获“Cinque Terre Galfo dei Poeti”（XXX版）一等奖。2014年、2015年、2016年和2018年，被提名“手推车奖”。作品被翻译成多种语言发表。

鸭 华夏

Ya Lu Jiang



主管、主

20

FOU

经典·

• 四川四川
向全川历年
“青春诗会”
赠送 2020 年
需要者请联系
• 陕西省文学
赠送 2020 年

鸭绿江

华夏诗歌

Ya Lu Jiang · Hua Xia Shi Ge



主管、主办：辽宁省作家协会

2021 / 01

FOUNDED IN 1946

总第 837 期

经典·先锋·前瞻·包容

• 四川省川商联合会暨《天下川商》杂志社
向全国历来获得鲁迅文学奖和参加《诗刊》杂志社
“青春诗会”“青春回眸”的诗人

赠送 2020 年全年的《鸭绿江·华夏诗歌》杂志
需要者请联系本刊，提供地址和手机号码

• 陕西省文学基金会也向所辖全省残疾人朋友
赠送 2020 年全年的《鸭绿江·华夏诗歌》杂志

主 编	陈昌平
特邀主编	唐成茂
执行主编	宝 兰
副 主 编	盖艳恒
编辑部主任	铁菁妤
美术编辑	李雨忻
责任校对	素月绚

国际标准刊号	ISSN1003-4099
国内统一刊号	CN21 - 1037/1
出版日期	每月 10 日
编辑出版	鸭绿江杂志社
地 址	辽宁省沈阳市皇姑区鸭绿江街 53 号
邮 编	110032
电 话	024-88501310 88501314
手 机	13713804878
邮 箱	hxsgkanwu@163.com
定 价	20 元 (全年 240 元)
印 刷	鞍山帝冠印刷有限公司
发行范围	国内外发行

作者对所投稿件文责自负，本刊不负连带责任。
凡投本刊之稿件，三个月未收到回复，即为不拟使用，请
转拟他刊，来稿一律不退，请自留底稿。
本刊已被 CNIL 中国期刊全文数据库、龙源期刊网、万方
数据、教育阅读网、博看网、中文科技期刊数据库等收录。



封面美术作品《达芬奇》
(宣纸水墨)/陈雨

诗人影像

- 著名诗人、作家、书法家 / 高旭旺
著名诗人、文艺评论家 / 木叶
著名诗人、作家 / 麦阔
著名诗人 / 莉迪亚·吉亚雷利 (意大利)

独家特约

- 13 长诗，时代精神的提纯与创新突围 / 峭岩

头条诗人

- 18 庚子诗抄 (组诗) / 木叶
24 “跨界”的写作——《十三辙》及其他 / 陈雨
28 这是背对你的方向 (组诗) / 熊育群

名家在线

- 33 海上的花树与星辰 / 王山
36 做书签的一片枫叶 / 梅仁
38 心在方寸之间 (三首) / 宋然
40 静夜思 (组诗) / 惠子

重磅推介

- 43 太行山 / 王家新
48 通灵者大解 / 张丽明
53 笔尖上的分行与断句 (组诗) / 高旭旺
56 写不尽的黄河 / 何弘
59 粗布的领口上也有时光的投影 (组诗) / 唐成军
66 能和稻谷说话的人，身上流淌着土地的血液 / 宋双雄

国际诗坛

- 70 读艺诗的过去与现在
/ 莉迪亚·吉亚雷利 (意大利) 翻译 / 淑文 (新西兰)

实力方阵

- 74 钛轻的人生，
76 人生就像吹雪
79 消散 (组诗)
82 箫声不绝如缕
84 衡山夜话 (组诗)
86 在人间，一
88 相隔一天便

区域群星

- 河南诗人作品
杜涯 张鲜明
赵克红 郝子

散文诗人

- 106 写在音乐
109 海之魂

微友佳作

- 112 无台风
113 明天就
113 冬天的
114 长马 (组诗)
115 听楚女
115 走过东

鸭绿江 华夏诗歌

Ya Lu Jiang · Hua Xia Shi Ge

实力方阵

- 74 轻盈的人生，太重的爱（组诗）/ 冉杰
76 人生就像吹气球（组诗）/ 项建新
79 消散（组诗）/ 毕俊厚
82 箫声不绝如缕（组诗）/ 蒋雪峰
84 衡山夜话（组诗）/ 陈益群
86 在人间，一年开三次花（组诗）/ 华石
88 相隔一天便是来年（组诗）/ 周守贵

区域群星

河南诗人作品选 90-105

杜涯 张鲜明 森子 冯杰 谷禾 张晓雪
赵克红 郝子奇 朱怀金 韩冰 艾川 段新强

散文诗人

- 106 写在音乐会票根上（组章）/ 桂兴华
109 海之魂（外一章）/ 梁北雁

微友佳作

- 112 无台风眼里的绿和蓝（四首）/ 田浩国
113 明天就是中秋了（外一首）/ 剑峰
113 冬天的树 / 李隽生
114 长马（外一首）/ 蔡友福
115 听楚女唱楚风（外一首）/ 张剑峰
115 走过东边那段锯齿形残墙（外一首）/ 尹才干

- 116 画（外一首）/ 李国坚
117 夏日（外一首）/ 魏兴良

短歌浅唱

- 119-123 南兮 李星 古申元 李德生 王霁良
苏奇飞 白樱 格朵 王兴中 向墅平 陈立伟

诗坛信息

- 120 首诗人杨清茨书画艺术研讨会暨书画展在京举行
120 湖南娄底举办重点作家笔会
李少君霍俊明到娄讲学
120 “青藏之窗·雪域羚城”全国散文诗大赛征稿启事
120 第七届清远诗歌节在广东连山举行
120 孔鑫雨诗集《揽梦听雨》研讨会在广东东莞举行
120 2020“好好说话，天天读诗——东莞小诗人沙龙”
举行
120 广东佛山禅城腊八诗会全国著名诗人“梁园雅集”

征稿启事

- 73 2021《绿风》与你共唱时代新声
81《星星》诗刊，快来订阅吧！
111 大河诗歌 诗行天下
118 欢迎订阅 2021《散文诗世界》
124《诗选刊》2021年征订启事
125 欢迎订阅 2021《诗歌月刊》
126《天津诗人》2021征订启事
132《鸭绿江·华夏诗歌》征稿启事

读艺诗的去与现在

莉迪亚·吉亚雷利(意大利) 翻译/淑文(新西兰)



莉迪亚·吉亚雷利，生于意大利，国际著名诗人，拼贴艺术家，“形象与诗歌”国际文学运动的创始会员。2019年荣获普雷米奥·圭尔多·瓦扎诺大赛特别奖，2020年英国“爱之话语”国际诗歌大赛获奖者，同年获得阿根廷国际诗歌大赛荣誉奖。2011年6月，因其广泛传播诗歌和艺术的贡献与成就，被授予英国第一届新西兰国际诗歌节致敬诗人。2014年，2015年，2016年和2018年，荣获美国“手推车奖”提名。作品被翻译成多种语言在全世界发表。



淑文，新西兰华裔诗人，画家，企业家及国际文化交流的组织与倡导者，新西兰国艺会理事，加拿大蒙特利尔国际端午文化艺术节副主席。1995年开始发表作品，出版过多部儿童教育书，诗画作品被收录于国内外各种期刊，中外诗歌大赛中多次获奖，2019年获得罗马尼亚穆尼昂·梅斯国际文化艺术基金会颁发的最高成就证书，2020年荣获意大利圭多·瓦扎诺文学奖，美国手推车奖提名。

在当今
就是读艺诗
读艺诗
段主要是
一词，其
文字描述
的对象已
是雕塑，
有多种：
释画诗、
修辞手法
契合中文
方的语
借鉴此
这种诗
古
本，可
有的众
述。
在
被称
术与
生之
前8
即如
诗是
顾
诗
是
是常

去与现在

文 / 散文 (新西兰)

正雷利,生于意大利,国际著名
家,“形象与诗歌”国际文学
2019年荣获普雷米奥·圭尔夫
奖,2020年英国“爱之词语”
奖,同年获得阿根廷国际诗歌大
6月,因其广泛传播诗歌和艺术
授予英国第一届斯旺西国际诗
14年,2015年,2016年和2018
“毕尔奖”提名,作品被翻译成
本。

诗人,画家,企业家及
倡导者,新西兰国艺会
国际端午文化艺术节副主
,出版过多部儿童教育
内外各种期刊,中外诗
界获得罗马尼亚穆尼尔
会颁发的最高成就证
义扎诺文学奖,美

在当今诗坛,有个颇为有趣而被评论界津津乐道的诗歌流派,那就是读诗诗,一种与艺术品息息相关的诗歌。

读诗诗一词的提出,最初来源于希腊语的描述,其运用的艺术手段主要是 ekphrasis 的修辞手法。依照《牛津经典语字典》,“ekphrasis”一词,其原意是指对任何对象(真实的或虚构的人或物)进行详尽的文字描述,解释或者“说出”,以描述性画作为主,而现在它所描述的对象已经不仅仅局限于绘画,可以是酒杯、瓶等功能性物品,甚至是雕塑、电影、舞台布景等视觉符号或视觉艺术作品。它的中文翻译有多种:读画诗、绘画诗、造型描述、语图叙事、图像叙事、语像叙事,有诗画诗、咏物诗、题图诗、图像诗、意象诗等。中国范景中先生将该修辞手法译作艺格敷词,“既符合该词在古典语境中的具体含义,又契合中文中的相对概念”。在广义上可以理解为对某个物品或某个地方的语词描述,也可以狭义地把它理解为对某件艺术作品的形象描述,倘若此种解释,以及它的内涵和功用不断发生的变化,我个人倾向把这种诗歌译为“读诗诗”。

古代最早的极为典型的以 ekphrasis 修辞手段来进行诗歌创作的文本,可以在荷马史诗《伊利亚特》中找到,当时荷马对阿喀琉斯所拥有的众神创造的盾牌上面刻画场景用了近 150 行诗句详尽地进行描述。

在希腊文学中,古希腊诗人西莫尼底斯(大约公元前 556-468 年),被称为是第一个将诗歌与绘画的创作方法画上等号的人,他指出了艺术与诗歌之间的关系:“画是无言之诗,诗为有声之画,画家描绘发生之时的行动,语言描绘发生之后的行动。”

在拉丁文学中,古罗马帝国的诗人、批评家贺拉斯(公元前 65—前 8 年),在他的《诗艺》中说:“如果是画,那也是诗,绘画和诗歌一样,即如诗如画”。

达芬奇在《绘画论》中也指出:“绘画是看得见而摸不着的诗,诗是可以感知,却看不见的绘画。”

而在中国古代,诗人苏东坡对唐代诗人和画家王维的诗画进行回顾时,就准确地概括了诗歌和绘画之间的关系:“诗中有画,画中有诗。”诗歌中的有关图像造型描述和表达及图像中诗歌元素的呈现,可以说是同源同根。

读诗诗在浪漫主义时代尤为兴盛,一个具有显著代表性的例子便是约翰·济慈的《希腊瓮上的颂歌》,这首诗是诗人对一件自认为非常传神的陶器的全篇描述,他做了个假设,给树下吹笛的少年及他想

象中所爱慕的少女，赋予恋人的身份，用诗歌描述出这样一幅画面：音乐中他们劲歌劲舞，没有停顿与结束，似乎这种动感凝固在了永恒中。

这类诗歌创作的其他例子在 19 世纪和 20 世纪都很常见。

2007 年，一个真正的文学艺术运动，由女诗人 Aeronwy Thomas（诗人迪伦·托马斯的女儿）与其他四位组织成员（Gianpiero Actis, Lidia Chiarelli, Silvana Gatti e Sandrina Piras）共同发起成立，命名为形像与诗歌。

他们相信，当文字的力量和视觉形象的功能结合在一起时，将创造出全新的作品，它不仅仅是扩大了某个局部，而是通过整合的力量，改变、增强、提升并放大其实质性意义。

同年 11 月 9 日，在迪伦·托马斯音乐节的庆祝活动结束时，在意大利都灵阿尔法剧院的舞台上，面对观众，她们宣读了“形像与诗歌”的宣言。

几年内，“形像与诗歌”通过网络迅速地传播，艺术家和诗人们联合创作，相继通过各大网络推出他们的作品，在各种国际活动中进行展示。

如今，《Immagine & Poesia 宣言》已被翻译成 30 种语言，这项运动也得到了来自世界各地的数百名艺术家和诗人的响应和参与。

自 2014 年起，“Immagine & Poesia”的年度电子书由加拿大出版商休格特·伯特兰和该运动主席莉迪亚·吉亚雷利共同策划出版。年年都接到了来自世界不同国家与地区的倡导读画诗的诗人与作家们的积极踊跃投稿和奉献。“垮掉的一代”运动的代表诗人及编辑劳伦斯·费林盖蒂和美国艺术家阿涅塔·福尔克·赫希曼的作品是他们最新五个版本中的一部分。

由加拿大艺术家和作家洛雷特·C·卢扎季奇共同创办的《读画诗评论》是另一个生动有趣的在线电子期刊，完全致力于受视觉艺术的启发来进行各种诗歌创作活动。

此外，近年来，意大利的“形像与诗歌”运动也有了突飞猛进的发展。

一方面，他们本着传递和平，促进友谊，倡导相互间的尊重与合作的宗旨，努力在不同国家，不同文化背景的作家和艺术家之间搭建交流的桥梁；另一方面，他们始终积极地推广以围绕视觉艺术来促进诗歌创作的理念与实践。因为从纯粹美学的角度来看，诗歌传达了一种“激励”进一步发展的信息：美丽的诗歌要与美丽的形像结合，这几乎可以作为我们从事诗歌创作的座右铭，就像费奥多尔·陀思妥耶夫斯基的伟大小说《白痴》里的主人公列夫·尼古拉耶维奇·米什金亲王所说的：“我相信美丽将会拯救世界”！对此，我们深信不疑！

也许落日坏

华万里

今天的落日好像有点问题，它不够圆
 红和光芒也弱到了极点，病恹恹的，昏沉沉的，
 暮鸟们
 见了也感到奇怪。今天的落日虽然在落
 不像往日那样落，往日落得很镇静
 很从容，即便坠到西山的边上，也容光焕发。
 今天的落日
 不像喝醒了酒，喝醒了酒时，它有一
 团好看的态，像火球，在昼与夜之间滚动
 并发出与晚霞磨擦的呼呼声，让看见的人
 惊奇得要命，痛惜得要命。今天的落日也不像陪
 入了沉思
 或者受到什么打击，因为落日沉思时
 会变重，会变严肃。落日受到打击时，也不会心
 烦意乱
 黯淡失色。我想，也许落日坏了，就像
 机器坏了，苹果坏了，雷声或闪电坏了，但我坚信
 落日坏了时决不会像鸡蛋一样散黄



华万里，中国作协会员，1942年出生于重庆市。在全国数十家报刊发表诗歌、散文、评论1000余篇。获中国当代诗歌奖(2019—2020)终身成就奖，诗歌曾获四川省一、二届文学奖，《星星》诗刊双年度诗歌创作奖，建国四十周年重庆文学奖，2000-2010中国当代诗歌创作奖，首届何其芳诗歌奖，2013中国星星年度诗人奖，刘伯温诗歌奖等省市以上奖励40多项，并入选《新中国50年诗选》《1985—1986青年诗选》等200余种选本。参加《诗刊》首届“青春回眸”诗会。出版诗集多部。部分诗作被译介到国外。



MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
				元旦	十九	二十	廿一	小寒	廿三	廿四	三九	廿六	廿七
MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
廿八	廿九	腊月	初二	初三	初四	西九	初六	初七	腊八节	初九	初十	十一	十二
MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN							
25	26	27	28	29	30	31							
十三	五九	十五	十六	十七	十八	十九							

ISSN 1003-4099



国际标准刊号，ISSN1003-4099
 国内统一刊号，CN21-1037/1
 定价：20元



鸭绿江诗社公众号 鸭绿江官方微博

"Yalujiang" literary monthly (鸭绿江杂志) is the first literary magazine founded in Northeast China in the early winter of 1946. It is an old large-scale pure literary publication. It is also the country's only provincial-level pure literary magazine founded before the founding of the People's Republic of China.

Since the magazine opened up literary arteries, it has been continuously publishing more than 800 issues. Over the past 73 years, it has attracted a large number of well-known domestic writers, supported countless newcomers in literature, provided many excellent and important works records for contemporary and modern literary history. It enjoys an important and well reputation in China. It's a banner of the national literary territory. It has a pivotal position in the literary history of Northeast China and even the whole country. For more than 70 years, it has also trained a large number of successful editors. "Yalujiang" magazine has made outstanding contributions to the literary cause.

"Yalujiang" magazine was also known as one of the "Top Four Famous magazine" of literary journals in China. It has been warmly praised and supported by the poetry societies and readers. It has a symbolic significance in the history of contemporary literature in Liaoning Province and even in the history of contemporary Chinese literature. In its heyday, the issuance volume reached more than 2 million in a single issue, becoming an industry leader, and its social influence ranks among the top in the country.

The "Yalujiang Literature Award" held by "Yalujiang" magazine has a far-reaching influence and great significance. It not only promotes the prestige of "Yalujiang" magazine but also promotes the status of Liaoning Province's literary world in the national literary field.

Starting from January 2020, on the 10th of each month, "Yalujiang" magazine solemnly launched "Yalujiang · Huaxia Poetry". It's a new milestone for the magazine of the new period of development.